

Montageanleitung MA103

**Einpressbuchsen
EB4, EB4-A, EB4-A/N, EB4-B,
EB4-C, EB4-F**

Bei der Benutzung von anderen als von MC[®] angegebenen Einzelteilen und Werkzeugen, sowie bei Abweichung der hier beschriebenen Vorgänge zur Vorbereitung und Montage, kann bei der Selbstkonfektionierung weder die Sicherheit, noch die Einhaltung der technischen Daten gewährleistet werden.

Zum Schutz vor einem elektrischen Schlag müssen die Bauteile bei der Montage oder Demontage immer allseitig von der Stromversorgung getrennt sein.

Das Stecken und Trennen von Steckverbindungen hat generell in spannungslosem Zustand zu erfolgen.

Technische Daten und konfektionierte Bauteile siehe MC-Katalog Test & Measure/line.

Assembly instructions MA103

**Press-in sockets
EB4, EB4-A, EB4-A/N, EB4-B,
EB4-C, EB4-F**

If, during self assembly, parts and tools other than those stated by MC[®] are used or if the preparation and assembly instructions described here are disregarded then neither the safety nor compliance with the technical data can be guaranteed.

For protection against electric shock, parts must be isolated from the power supply while being assembled or disassembled.

Connectors may not be connected or disconnected under load.

See the MC-Catalogue Test & Measure/line for technical data and assembled parts.

Instructions de montage MA103


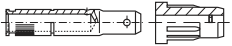

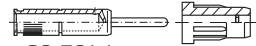



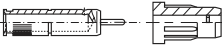

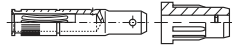
**Douilles à emmancher
EB4, EB4-A, EB4-A/N, EB4-B,
EB4-C, EB4-F**

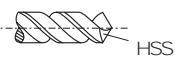
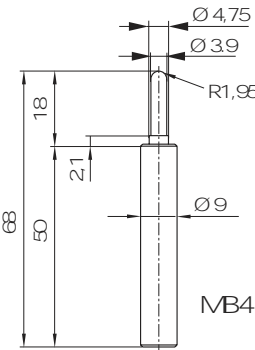
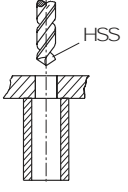
Lors d'une confection personnelle, si des composants et des outils différents de ceux prescrits par MC[®] sont utilisés, si en outre les instructions de montage ci-après ne sont pas strictement appliquées, le respect des règles élémentaires de sécurité, des caractéristiques techniques indiquées, ne saurait être garanti.

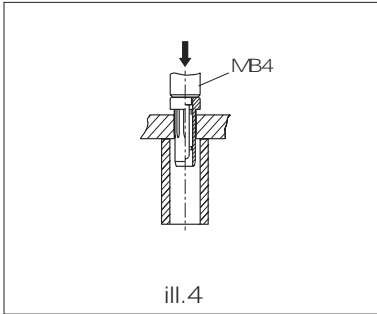
En vue de garantir une protection contre les chocs électriques, il est indispensable de réaliser les opérations de montage et de démontage hors tension, en veillant à déconnecter les différents composants de toute alimentation électrique.

En règle générale, il ne faut pas embrocher ou déboucher un connecteur sous charge.

Caractéristiques techniques et pièces constituant: consulter le catalogue MC Test & Measure/line.

 EB4 23.1013  23.5012 23.5013	 EB4-A EB4-A/N 23.1014  23.5014 23.5025 23.5013	 EB4-B 23.1015  23.5026 23.5019	 EB4-C 23.1016  23.5308 23.5013	 EB4-F 23.1023  23.5024 23.5013
---	---	---	---	---

 Ø 6,8mm HSS ill.1	<p>Notwendiges Werkzeug</p> <p>(ill.1) HSS Bohrer Ø 6,8mm</p>	<p>Tools required</p> <p>(ill.1) Drill HSS Ø 6,8mm</p>	<p>Outillage nécessaire</p> <p>(ill.1) Foret Ø 6,8mm</p>
 ill.2	<p>(ill.2) Montagebolzen MB4 Bestell-Nr. 25.0032</p>	<p>(ill.2) Assembly tool MB4 Order No. 25.0032</p>	<p>(ill.2) Outil de montage MB4 No. de Cde 25.0032</p>
 HSS ill.3	<p>Montage</p> <p>(ill.3) Fronttafel bohren und einseitig ansenken. (ca. Q5 x 45°)</p> <p>Bohrung Ø 6,8^{+0,1}mm Plattenstärke: - Metallplatten 1 - 6mm - Kunststoffplatten 3 - 6mm Max. Buchsen-Durchmesser 9mm</p>	<p>Assembly</p> <p>(ill.3) Drill hole and then counter-sink the front panel on one side. (ca. Q5 x 45°)</p> <p>Drill hole Ø 6,8^{+0,1}mm Panel thickness: - metal panels 1 - 6mm - plastic panels 3 - 6mm Max. diameter socket 9mm</p>	<p>Montage</p> <p>(ill.3) Perçer la plaque et chanfreiner sur la face de montage. (~Q5 x 45°)</p> <p>Perçage Ø 6,8^{+0,1}mm Epaisseurs de plaques: - plaques métalliques 1-6mm - plaques plastiques 3-6mm Diamètre max. tête de douille 9mm</p>



Als Auflage der Fronttafel wird vorzugsweise ein Kunststoffrohr verwendet. Der Durchmesser des Auflagrohres richtet sich nach den gewählten Lochabständen.

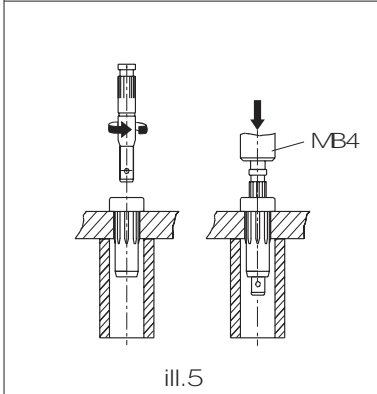
As an assembly support for the front panel, a plastic tube can be used. The tube diameter depends upon the desired distances between the sockets.

Utiliser de préférence comme support un tube en matière plastique. Le diamètre du tube dépend de la distance entre deux douilles voisines.

(ill.4) Isolierteil mit Montagebolzen MB4 einpressen.

(ill.4) Press in insulation with the assembly tool MB4.

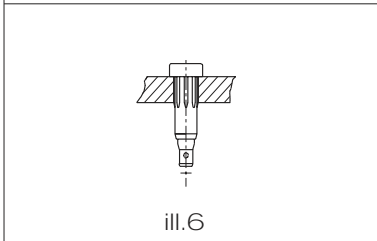
(ill.4) Emmancher l'isolant avec l'outil de montage MB4.



(ill.5) Anschluss ausrichten, Buchse in Isolation vorstecken und mit Montagebolzen MB4 bis zum Anschlag mit einer Presse oder Tischbohrmaschine einpressen.

(ill.5) Insert socket into the insulation to the desired connector position (flat tab). With the MB4 assembly tool and the help of a press or bench drilling machine, press in socket to the end position.

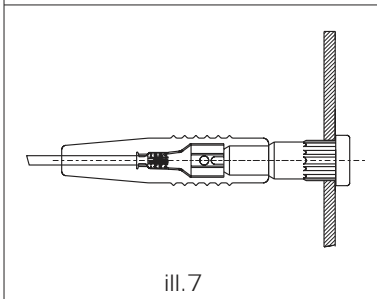
(ill.5) Orienter la terminaison, placer la douille dans l'isolation et emmancher la à fond au moyen de l'outil de montage MB4 et d'une petite presse ou d'une perceuse d'établi.



(ill.6) Die Einpressbuchse ist einsatzbereit.

(ill.6) The press-in socket is now ready for use.

(ill.6) La douille à emmancher est maintenant prête à l'emploi.



(ill.7) Wenn gewünscht, kann eine Schutzkappe zur Abdeckung des Anschlusses montiert werden. Dazu die Schutzkappe (KT41OL, Bestell-Nr. 22.2170) vor dem Anschliessen auf die Leitung auffädeln und nach erfolgtem Anschluss über den hinteren Teil der Einpressbuchse stülpen.

(ill.7) If required, the safety hood (KT41OL, Order No. 22.2170) can be used to cover up the connection. The hood must be slipped onto the cable before making the connection and then pushed on over the socket body.

(ill.7) Si nécessaire, un capuchon permet de recouvrir la zone de raccordement. Pour ce faire, enfile le capuchon de protection (KT41OL, No. de Cde 22.2170) sur le câble. Raccorder le câble puis ramener le capuchon sur la partie arrière de la douille à emmancher.